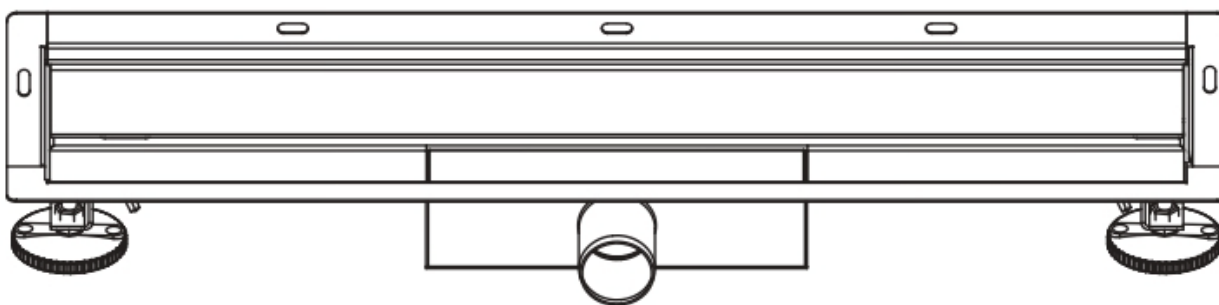


Montážní návod – Sprchový odtokový žlab

- CZ** Montážní návod – Sprchový odtokový žlab
- SK** Montážny návod – Sprchový odtokový žľab
- PL** Instrukcja montażu – Odpływ liniowy prysznicowy
- EN** Installation manual – Shower drain channel
- HU** Szerelési útmutató – Zuhanyfolyóka
- DE** Montageanleitung – Duschablaufrinne



CZ - Před instalací

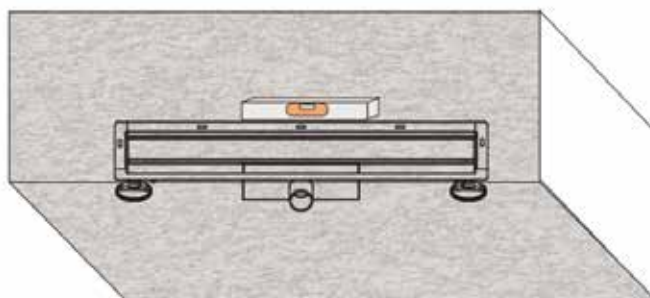
Sprchový žlab lze instalovat do nové i stávající sprchy. V podlaze musí být dostatek místa pro sifon a napojení na odpad, aby bylo možné žlab správně připojit. Při montáži nic nedělejte „na sílu“ – potrubí ani spoje nesmí být ohnuté, napnuté nebo namáhané, jinak může dojít k netěsnosti a následnému úniku vody. Před instalací si proto přesně vyměřte dostupný prostor pro sifon i odpadní potrubí. Nezapomeňte také použít přiloženou těsnicí manžetu.

CZ - Materiály potřebné k instalaci:

1. Brusný papír
2. Vodováha
3. Maskovací páska
4. Odmašťovač
5. Silikon

CZ - Montáž

1. Před instalací vyjměte rošt, aby se při montáži nepoškodil. Pro ochranu povrchu můžete horní hrany žlabu přelepit maskovací páskou.
2. Při osazování, zdění, obkládání a silikonování dbejte na to, aby se do sifonu a odtokové části nedostaly nečistoty (malta, lepidlo apod.). Doporučujeme otvor dočasně zakrýt.
3. Pro lepší přilnavost doporučujeme spodní stranu a boční plochy žlabu lehce zdrsnit brusným papírem a následně odmastit.
4. Žlab připojte k odpadu pomocí těsnicí manžety. Spoj musí být vodotěsný a stabilní. Potrubí ani spoje nesmí být ohnuté, napnuté nebo namáhané.
5. Žlab usadíte do lože a vyrovnejte jej vodováhou do roviny ve všech směrech. Tento krok je důležitý – při špatném usazení nemusí sifon správně fungovat a do koupelny se může vracet zápach z odpadu.
6. Při stanovení výšky žlabu zohledněte tloušťku dlažby.
7. Při pokládce dlažby dbejte na správný spád sprchové plochy směrem k žlabu. Dlažba by měla být přibližně o 1 mm výše než hrana žlabu, aby voda správně odtékala a netvořily se louže.
8. Po dokončení dlažby utěsněte spoj mezi žlabem a dlažbou pružným sanitárním silikonem. Silikon naneste rovnoměrně a nechte jej vytvrdnout podle pokynů na obalu.
9. Zbytky cementu, lepidla nebo spárovací hmoty odstraňte a povrch opatrně dočistěte jemnou houbičkou.
10. Ochrannou fólii z roštu odstraňte až při uvedení sprchy do provozu.

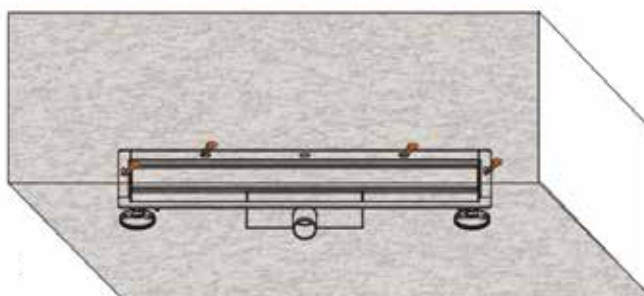


1 

Vyrovnejte pomocí vodováhy

2 

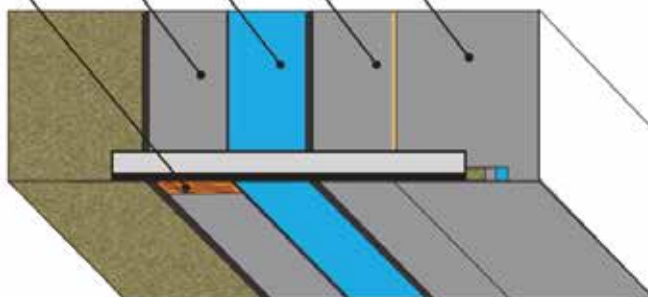
Připevněte žlab šrouby



Hydroizolační fólie
Cementová malta
Silikon

Spárovací
hmota

Dlažba / obklad

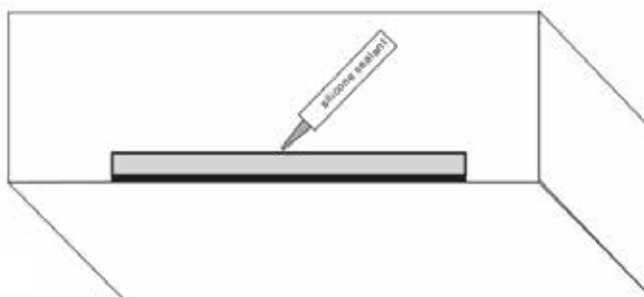


3

Instalační návod



Silikonový tmel



SK - Pred inštaláciou

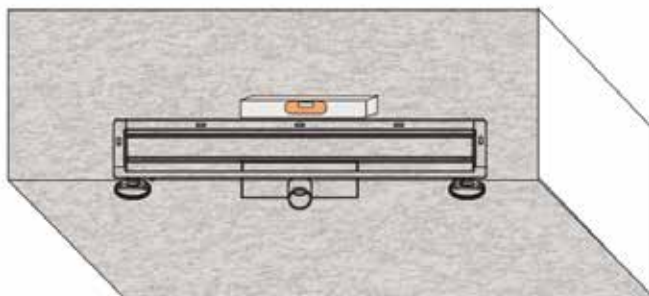
Sprchový žlab je možné nainštalovať do novej aj existujúcej sprchy. V podlahe musí byť dostatok miesta pre sifón a napojenie na odpad, aby bolo možné žlab správne pripojiť. Pri montáži nič nerobte „nasilu“ – potrubie ani spoje nesmú byť ohnuté, napnuté ani namáhané, inak môže dôjsť k netesnosti a následnému úniku vody. Pred inštaláciou si preto presne zmerajte dostupný priestor pre sifón aj odpadové potrubie. Nezabudnite použiť aj priloženú tesniacu manžetu.

SK - Materiály potrebné na inštaláciu:

1. Brúsny papier
2. Vodováha
3. Maskovacia páska
4. Odmasťovač
5. Silikón

SK - Montáž

1. Pred inštaláciou vyberte rošt, aby sa pri montáži nepoškodil. Na ochranu povrchu môžete horné hrany žlabu prelepiť maskovacou páskou.
2. Pri osádzaní, murovaní, obkladaní a silikónovaní dbajte na to, aby sa do sifónu a odtokovej časti nedostali nečistoty (malta, lepidlo a pod.). Odporúčame otvor dočasne zakryť.
3. Pre lepšiu prilnavosť odporúčame spodnú stranu a bočné plochy žlabu jemne zdrsníť brúsnym papierom a následne odmasťiť.
4. Žlab pripojte k odpadu pomocou tesniacej manžety. Spoj musí byť vodotesný a stabilný. Potrubie ani spoje nesmú byť ohnuté, napnuté ani namáhané.
5. Žlab usadíte do lôžka a vyrovnajte ho vodováhou do roviny vo všetkých smeroch. Tento krok je dôležitý – pri nesprávnom usadení nemusí sifón správne fungovať a do kúpeľne sa môže vracaať zápach z odpadu.
6. Pri určení výšky žlabu zohľadnite hrúbku dlažby.
7. Pri kladení dlažby dbajte na správny spád sprchovej plochy smerom k žlabu. Dlažba by mala byť približne o 1 mm vyššie než hrana žlabu, aby voda správne odtekala a netvorili sa mláky.
8. Po dokončení dlažby utesnite spoj medzi žlabom a dlažbou pružným sanitárnym silikónom. Silikón naneste rovnomerne a nechajte ho vytvrdnúť podľa pokynov na obale.
9. Zvyšky cementu, lepidla alebo škárovacej hmoty odstráňte a povrch opatrne dočistite jemnou hubkou.
10. Ochrannú fóliu z roštu odstráňte až pri uvedení sprchy do prevádzky.

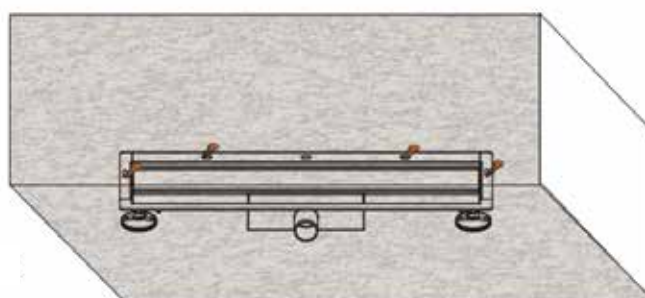


1 

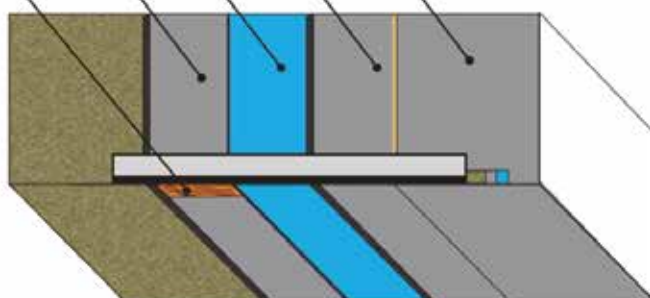
Vyrovnaťte pomocou vodováhy

2 

Pripevnite žľab skrutkami



Hydroizolačná fólia
Cementová malta
Silikón
Škárovacia hmota
Dlažba / obklad

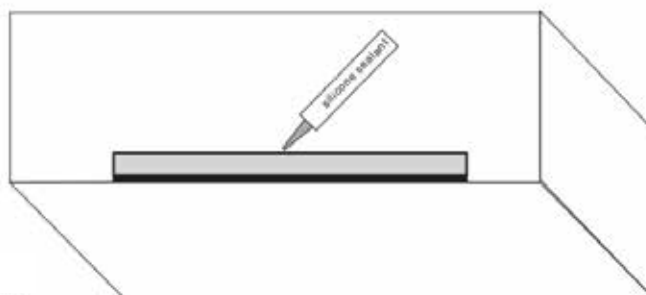


3

Inštalačný návod



Silikónový tmel



PL - Przed instalacją

Odływ liniowy można zamontować zarówno w nowej, jak i w istniejącej kabinie prysznicowej.

W podłodze musi być wystarczająco dużo miejsca na syfon oraz podłączenie do odpływu, aby można było prawidłowo go podłączyć. Podczas montażu nie rób nic „na siłę” – rury ani połączenia nie mogą być zgięte, naprężone ani obciążone, w przeciwnym razie może dojść do nieszczelności i wycieku wody.

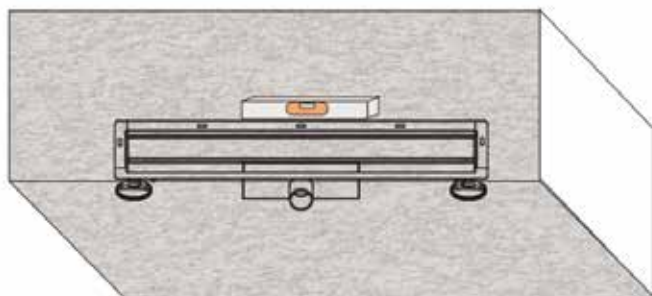
Przed instalacją dokładnie wymierz dostępne miejsce na syfon i instalację odpływową. Pamiętaj również o użyciu dołączonej mankiety uszczelniającej.

PL - Materiały potrzebne do montażu:

1. Papier ścierny
2. Poziomica
3. Taśma malarska
4. Odtłuszczacz
5. Silikon

PL - Montaż

1. Przed montażem wyjmij ruszt, aby nie został uszkodzony podczas instalacji. Dla ochrony powierzchni możesz okleić górne krawędzie odpływu taśmą malarską.
2. Podczas osadzania, murowania, układania płytek i silikonowania uważaj, aby do syfonu i części odpływowej nie dostały się zanieczyszczenia (zaprawa, klej itp.). Zalecamy tymczasowo zabezpieczyć otwór.
3. Dla lepszej przyczepności zaleca się lekko zmatowić papierem ściernym spód i boki odpływu, a następnie odtłuścić.
4. Podłącz odpływ do kanalizacji za pomocą mankiety uszczelniającego. Połączenie musi być szczelne i stabilne. Rury ani złącza nie mogą być zgięte, naprężone ani obciążone.
5. Osadź odpływ w podłożu i wypoziomuj go poziomica we wszystkich kierunkach. Ten krok jest ważny – przy nieprawidłowym osadzeniu syfon może nie działać prawidłowo, a do łazienki może wracać zapach z kanalizacji.
6. Przy ustalaniu wysokości odpływu uwzględnij grubość płytek.
7. Podczas układania płytek zapewnij odpowiedni spadek posadzki w kierunku odpływu. Płytki powinny być około 1 mm wyżej niż krawędź odpływu, aby woda swobodnie spływała i nie tworzyła się kałuże.
8. Po ułożeniu płytek uszczelnij połączenie między odpływem a płytkami elastycznym silikonem sanitarnym. Nałóż silikon równomiernie i pozostaw do utwardzenia zgodnie z instrukcją na opakowaniu.
9. Usuń resztki cementu, kleju lub fugi i ostrożnie doczyść powierzchnię miękką gąbką.
10. Folię ochronną z rusztu usuń dopiero podczas oddawania prysznicza do użytku.

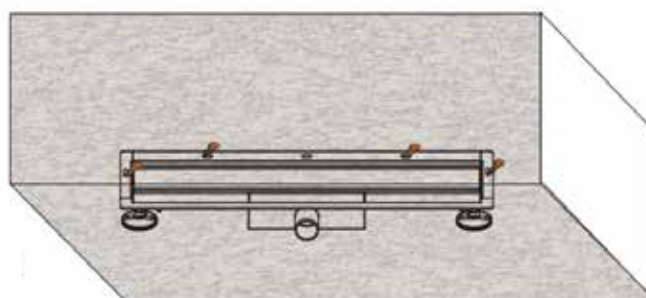


1 

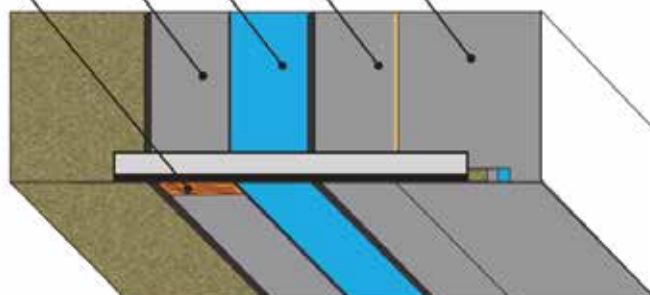
Wypoziomuj za pomocą poziomicy

2 

Przymocuj odpływ śrubami



Membrana hydroizolacyjna
Zaprawa cementowa
Fuga
Płytki / płytki
Silikon

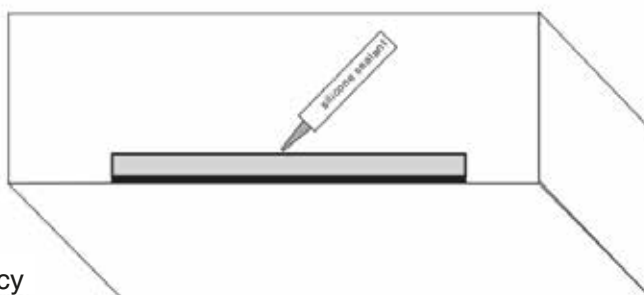


3

Instrukcja instalacji



Silikon uszczelniający



EN - Before installation

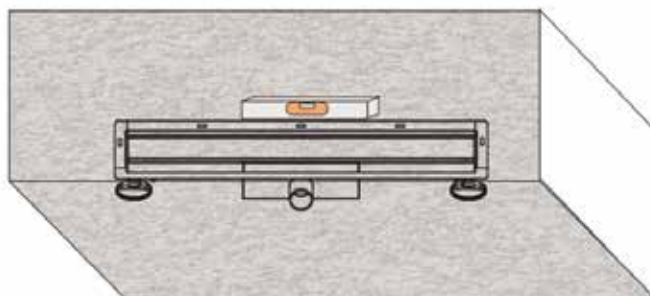
The shower drain can be installed in both new and existing showers. The floor must provide sufficient space for the siphon and the connection to the waste pipe so the drain can be connected correctly. Do not force anything during installation—pipes and joints must not be bent, strained, or put under stress, otherwise leaks may occur. Before installation, measure the available space for the siphon and the waste pipe accurately. Also remember to use the supplied sealing collar.

EN - Materials needed for installation:

1. Sandpaper
2. Level
3. Masking tape
4. Degreaser
5. Silicone

EN - Mounting

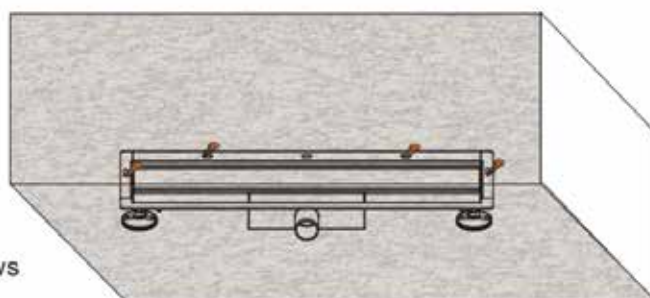
1. Before installation, remove the grate to prevent damage during fitting. To protect the surface, you can apply masking tape to the top edges of the drain.
2. During setting, masonry work, tiling and silicone sealing, make sure no dirt or debris (mortar, adhesive, etc.) gets into the siphon or the drain section. We recommend covering the opening temporarily.
3. For better adhesion, we recommend lightly roughening the bottom and side surfaces of the drain with sandpaper and then degreasing them.
4. Connect the drain to the waste pipe using a sealing collar. The connection must be watertight and stable. Pipes and joints must not be bent, strained, or put under stress.
5. Set the drain into the bedding and level it in all directions using a spirit level. This step is important —if the drain is not installed correctly, the siphon may not work properly and sewer odours may return into the bathroom.
6. When determining the drain height, take the tile thickness into account.
7. When tiling, ensure the shower floor is sloped correctly towards the drain. The tiles should be approximately 1 mm higher than the edge of the drain so that water runs off properly and no puddles form.
8. After tiling, seal the joint between the drain and the tiles with elastic sanitary silicone. Apply the silicone evenly and allow it to cure according to the instructions on the packaging.
9. Remove any remaining cement, adhesive or grout and carefully clean the surface with a soft sponge.
10. Remove the protective film from the grate only when the shower is put into use.



1 
adjust the level

2 

Fix the drain with screws



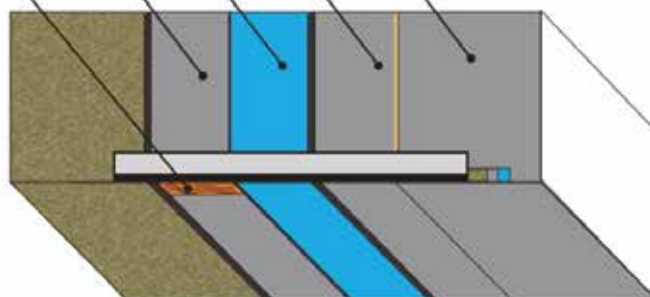
waterproof membrane

cement mortar

grout

tile

silicone

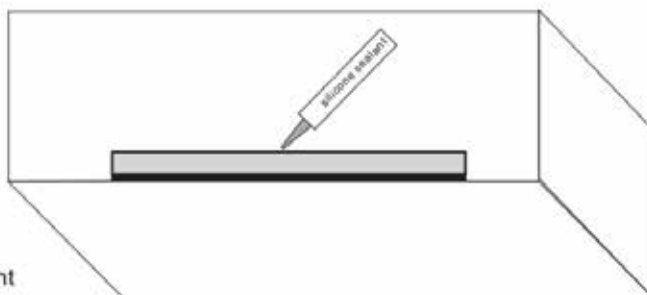


3

installation instruction



silicone sealant



HU - Telepítés előtt

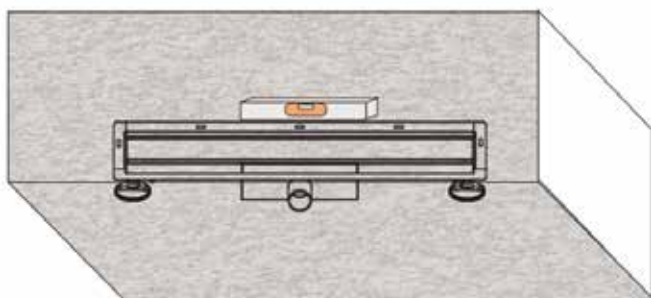
A zuhanyfolyóka új és meglévő zuhanyzóba is beépíthető. A padlóban elegendő helynek kell lennie a szifon és a lefolyócsatlakozás számára, hogy a folyóka megfelelően csatlakoztatható legyen. Szerelés közben ne erőltesse – a csövek és a kötések nem lehetnek meghajlítva, megfeszítve vagy terhelés alatt, különben szivárgás és vízszivárgás léphet fel. A beépítés előtt pontosan mérje fel a rendelkezésre álló helyet a szifon és a lefolyócső számára. Ne feledje használni a mellékelt tömítőmandzsettát sem.

HU - A szereléshez szükséges anyagok:

1. Csiszolópapír
2. Vízmérték
3. Maszkolószalag
4. Zsírtalanító
5. Szilikon

HU - Szerelés

1. A szerelés megkezdése előtt vegye ki a rácsot, hogy a beépítés során ne sérüljön. A felület védelme érdekében a folyóka felső éleit maszkolószalaggal leragaszthatja.
2. Beépítés, falazás, burkolás és szilikonozás közben ügyeljen arra, hogy a szifonba és a lefolyórészbe ne kerüljön szennyeződés (habarcs, ragasztó stb.). Javasoljuk a nyílás ideiglenes letakarását.
3. A jobb tapadás érdekében javasolt a folyóka alját és oldalfelületeit finoman megcsiszolni csiszolópapírral, majd zsírtalanítani.
4. Csatlakoztassa a folyókát a lefolyóhoz tömítőmandzsetta segítségével. A csatlakozásnak vízzárónak és stabilnak kell lennie. A csövek és kötések nem lehetnek meghajlítva, megfeszítve vagy terhelés alatt.
5. Helyezze a folyókát az ágyazatba, és vízmértékkel állítsa vízszintbe minden irányban. Ez a lépés fontos – helytelen beépítés esetén a szifon nem működik megfelelően, és a csatornaszag visszaáramolhat a fürdőszobába.
6. A folyóka magasságának meghatározásakor vegye figyelembe a burkolat vastagságát.
7. Burkoláskor ügyeljen a zuhanypadló megfelelő lejtésére a folyóka felé. A burkolat kb. 1 mm-rel legyen magasabban, mint a folyóka pereme, hogy a víz megfelelően elfolyjon, és ne alakuljanak ki tócsák.
8. Burkolás után tömítse a folyóka és a burkolat közötti csatlakozást rugalmas szaniter szilikonnal. A szilikont egyenletesen vigye fel, és hagyja kikeményedni a csomagoláson szereplő utasítások szerint.
9. Távolítsa el a cement-, ragasztó- vagy fugamaradványokat, majd óvatosan tisztítsa meg a felületet puha szivaccsal.
10. A rácsról a védőfóliát csak a zuhany használatbavételekor távolítsa el.

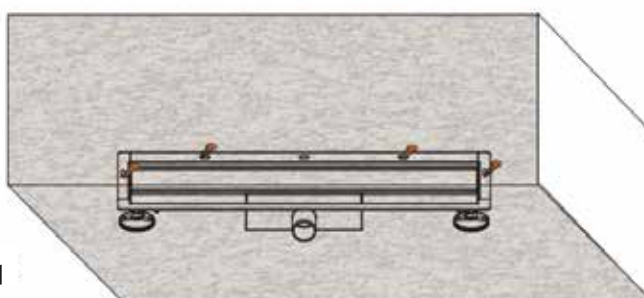


1 

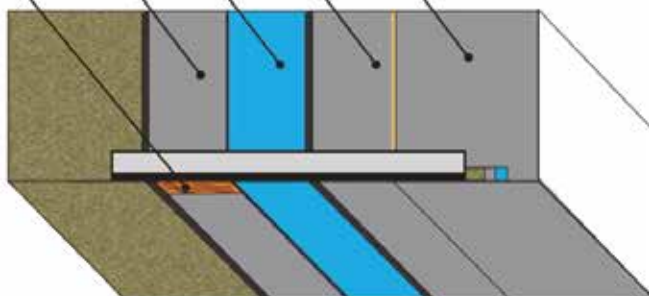
Állítsa vízszintbe vízmérték segítségével

2 

Rögzítse a folyókát csavarokkal



Vízszigetelő membrán
Cementhabarcs Fugázóanyag Csempe
Szilikon

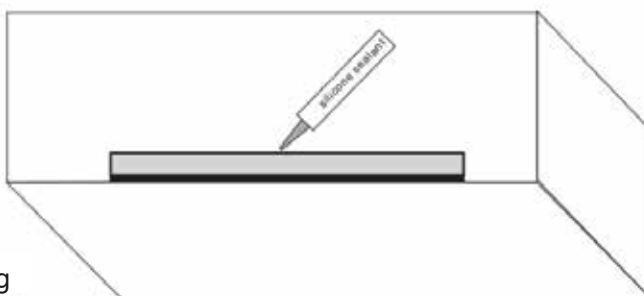


3

Telepítési útmutató



Szilikon tömítőanyag



DE - Vor der Installation

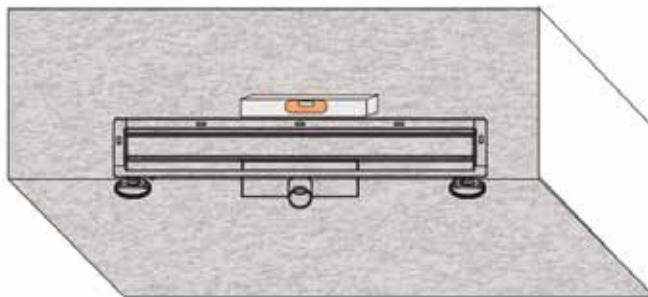
Die Duschrinne kann sowohl in neuen als auch in bestehenden Duschen installiert werden. Im Boden muss ausreichend Platz für den Siphon und den Anschluss an das Abflussrohr vorhanden sein, damit die Rinne korrekt angeschlossen werden kann. Bei der Montage nichts „mit Gewalt“ machen – Rohre und Verbindungen dürfen nicht gebogen, gespannt oder belastet werden, da es sonst zu Undichtigkeiten und Wasseraustritt kommen kann. Messen Sie daher vor der Installation den verfügbaren Platz für Siphon und Abflussrohr genau aus. Verwenden Sie außerdem die mitgelieferte Dichtmanschette.

DE - Für die Installation benötigte Materialien:

1. Schleifpapier
2. Wasserwaage
3. Abklebeband
4. Entfetter
5. Silikon

DE - Montage

1. Entfernen Sie vor der Installation den Rost, damit er während der Montage nicht beschädigt wird. Zum Schutz der Oberfläche können Sie die oberen Kanten der Rinne mit Abklebeband abkleben.
2. Achten Sie beim Einsetzen, Mauern, Fliesenlegen und Abdichten mit Silikon darauf, dass keine Verschmutzungen (Mörtel, Kleber usw.) in den Siphon oder den Abflussbereich gelangen. Wir empfehlen, die Öffnung vorübergehend abzudecken.
3. Für eine bessere Haftung empfehlen wir, die Unterseite und die Seitenflächen der Rinne leicht mit Schleifpapier anzurauen und anschließend zu entfetten.
4. Schließen Sie die Rinne mithilfe einer Dichtmanschette an das Abflussrohr an. Die Verbindung muss wasserdicht und stabil sein. Rohre und Verbindungen dürfen nicht gebogen, gespannt oder belastet werden.
5. Setzen Sie die Rinne in das Bettungsmaterial ein und richten Sie sie mit einer Wasserwaage in alle Richtungen aus. Dieser Schritt ist wichtig – bei falscher Montage kann der Siphon nicht optimal funktionieren und Kanalgerüche können in das Badezimmer zurückströmen.
6. Berücksichtigen Sie bei der Festlegung der Höhe der Rinne die Fliesenstärke.
7. Achten Sie beim Fliesenlegen auf ein korrektes Gefälle des Duschbodens in Richtung Rinne. Die Fliesen sollten etwa 1 mm höher als der Rand der Rinne liegen, damit das Wasser richtig abläuft und keine Pfützen entstehen.
8. Dichten Sie nach dem Fliesenlegen die Fuge zwischen Rinne und Fliesen mit elastischem Sanitärsilikon ab. Tragen Sie das Silikon gleichmäßig auf und lassen Sie es gemäß den Anweisungen auf der Verpackung aushärten.
9. Entfernen Sie Zement-, Kleber- oder Fugenreste und reinigen Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem weichen Schwamm.
10. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Rost erst bei der Inbetriebnahme der Dusche.

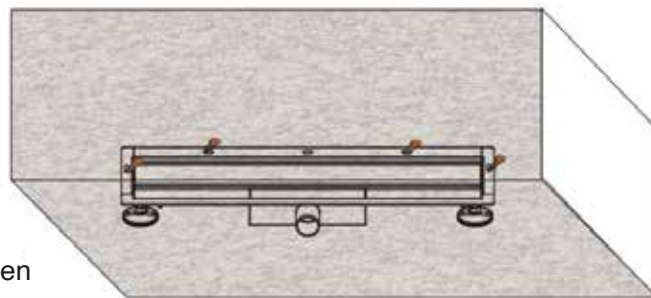


1 

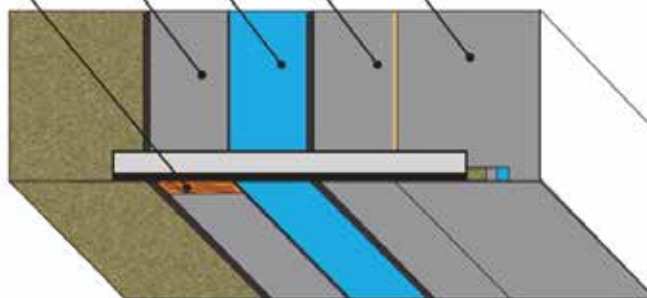
Richten Sie es mit einer Wasserwaage aus

2 

Befestigen Sie die Rinne mit Schrauben



Abdichtungsbahn
Zementmörtel
Silikon
Fugenmörtel
Fliese

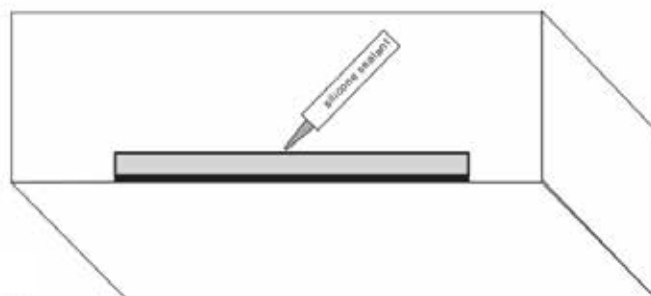


3

Installationsanleitung



Silikondichtstoff



cerano

CERANO s.r.o.
U Stadionu 1881/10
792 01 Bruntál
Česká republika
Moravskoslezský kraj, okres Bruntál

+420 227 272 800
Info@cerano.cz